



Association pour la Défense  
des Intérêts de la Robertsau,  
environs et alentours,  
fédérée à Alsace Nature

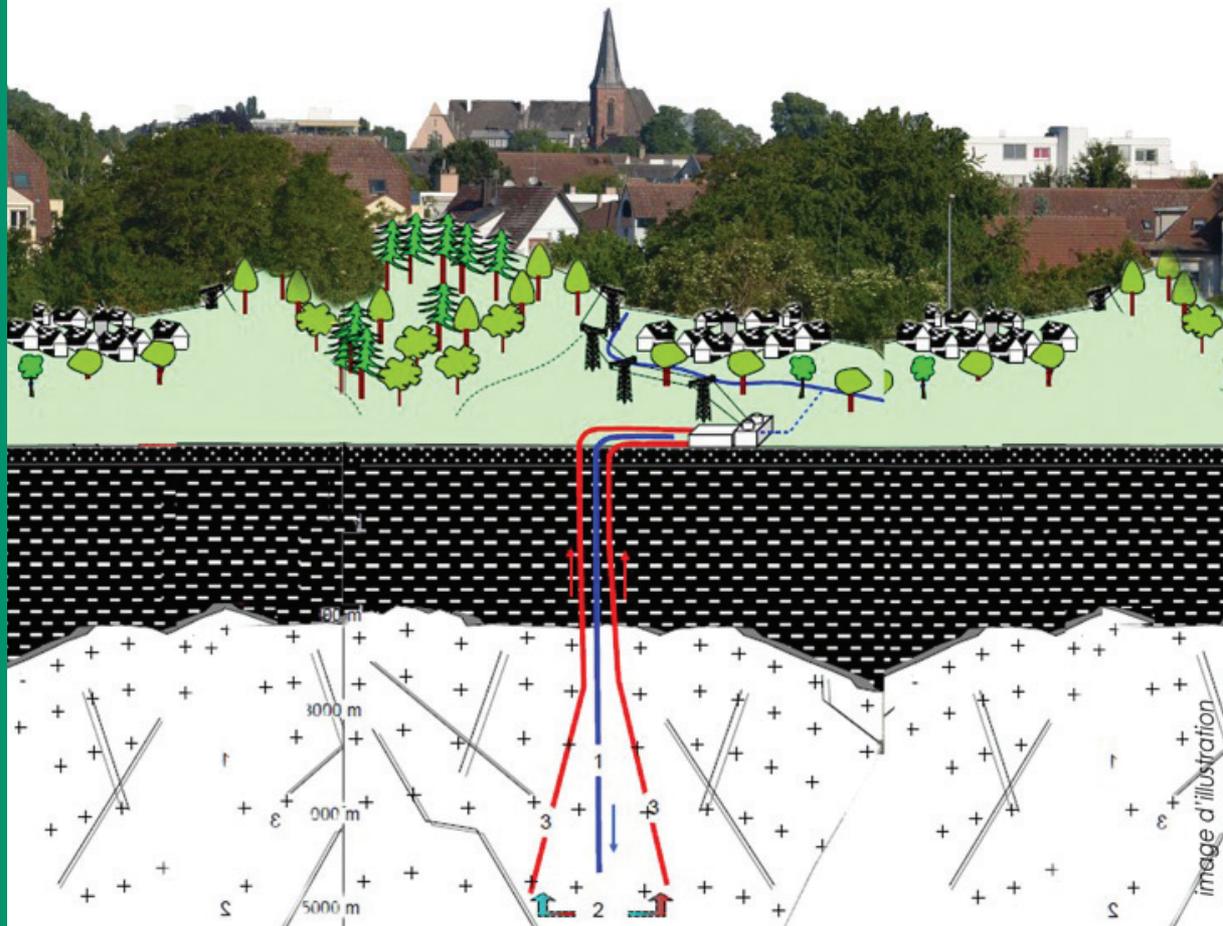
## Réunion publique

# Géothermie profonde à la Robertsau

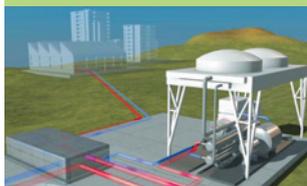
Comprendre les enjeux, les conséquences  
pour la Robertsau et les habitants  
Donner votre avis

**Le jeudi 11 décembre  
2014 à 20h00**

Au centre socio culturel - Escale  
78, rue du Docteur François



# SOMMAIRE



**PAGE 5**

**Enfin Fonroche vint, et, le premier en France...**



**PAGE 17**

**Parc Naturel Urbain (PNU) et cadre de vie ?**



**PAGES 7 à 9**

**Le foyer Saint-Louis, Projet de la maison paroissiale, Kaysersguet**



**PAGE 19**

**Français ou Pandoures, mêmes combats**



**PAGES 10 à 11**

**Risques industriels, L'île des sports, ça bouge ! Conseil de Quartier nouvelle formule**



**PAGE 21**

**Mélanie de Pourtalès, connue jusqu'au Brésil**



**PAGE 13**

**Pour une véritable concertation**



**PAGES 23 à 27**

**L'Orchestre d'Harmonie Caecilia, Evénements culturels**

## L'Echo de la Robertsau N° 255 - Décembre 2014

Bulletin trimestriel  
publié par l'Association de Défense  
des Intérêts de la Robertsau.

78 rue du Docteur François  
67000 STRASBOURG

Association agréée  
par arrêté préfectoral du 24.8.84  
pour la défense de la nature,  
de l'environnement et du cadre  
de vie, fédérée à Alsace Nature.

Directeur de la publication :

**Jacques GRATECOS :**  
**Tél. : 03 88 31 28 26**  
**www.adirobertsau.fr**  
**contact.adir@laposte.net**

Mise en page - Impression :  
Pointillés - Hoenheim

Tirage : 12000 exemplaires  
Dépôt légal : 4<sup>ème</sup> trimestre 2014

**Nous remercions  
nos annonceurs qui, par  
leur confiance renouvelée,  
assurent la pérennité  
de l'Echo de la Robertsau  
et la diffusion  
de nos informations.**

## SOLIDARITÉ – INDÉPENDANCE – INTÉRÊT GÉNÉRAL – DÉMOCRATIE

**J'adhère :**

**Nom :** .....

**Prénom :** .....

**Adresse :** .....

**Téléphone :** ..... **Portable :** .....

**Courriel :** .....

**J'adhère à l'ADIR et je verse  
ma cotisation annuelle 2015 :**

- Adhésion individuelle 16 €
- Adhésion couple 20 €
- Adhésion associations – syndics 20 €

**N'oubliez pas la déduction fiscale !  
Un reçu fiscal vous sera adressé.**

Vos dons et votre cotisation sont déductibles de  
votre impôt sur le revenu à hauteur de 66% dans  
la limite de 20% de vos revenus imposables.

Aussi votre cotisation de 16 € vous coûte en réa-  
lité 5,33 €, votre cotisation de 20 € vous revient  
en réalité à 6,66 €.

**L'ADIR peut vous recevoir sur rendez-vous  
(03 88 31 28 26) à l'espace d'accueil de  
l'Escale, 78 rue du Docteur François.**

## Enfin Fonroche vint, et, le premier en France...

**Pourquoi ne pas pasticher Boileau faisant l'éloge de Malherbe dans l'Art poétique pour évoquer l'essentiel de la communication de l'entreprise qui projette plusieurs forages de géothermie profonde sous nos pieds et aux alentours de Strasbourg ?**

Car nous les avons rencontrés, ces Zorros du forage, nous avons parlé en tête à tête avec eux, et, au terme de notre discussion, il est vrai que nous n'avons pu que réviser nos positions : Nous avons affaire aux meilleurs et nous pouvons être fiers de côtoyer enfin de vrais experts qui eux savaient et maîtrisaient l'alpha et l'oméga du forage profond. Pour résumer le propos de l'entreprise, une formule « *Tout est prévu, le risque zéro existe* », avec, comme corollaire pour les plus récalcitrants, un plus expéditif : « *Circulez, il n'y a rien à voir* ».

Nous avons aussi compris que les techniques mises en œuvre à Bâle, Landau ou Saint-Gall devaient être qualifiées de moyenâgeuses et qu'il était logique qu'elles aient entraîné autant de perturbations pour les habitants de ces villes si proches de Strasbourg.

Là-bas l'on ne disposait pas d'ingénieurs de qualité et les conséquences malheureuses que l'on sait n'étaient que trop prévisibles... a posteriori.

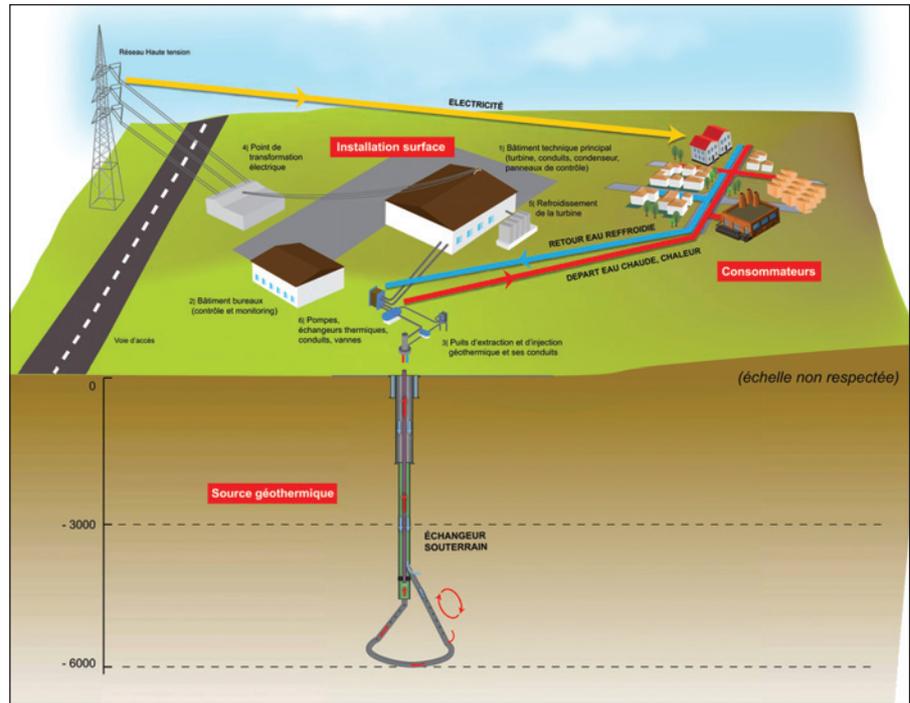


Illustration FONROCHE

Enfin nous nous sommes interrogés sur le manque d'audace de nos voisins allemands qui s'émeuvent également de la multiplication des forages prévus aussi bien en Allemagne qu'en France ?

Nous, les Français, serions plus malins qu'eux et n'hésiterions pas à tirer tout le bénéfice de cette énergie prétendument renouvelable.

Pour couronner le tout un article des DNA du 20/11/14 vint nous confirmer que nous ne pouvions qu'être béats d'admiration devant les progrès réalisés tout dernièrement dans les

procédés de forage. La preuve de cette affirmation « *Il ne peut pas se produire de microséisme* ».

L'on peut de ce fait aujourd'hui être totalement rassuré.

Curieusement, au sein du comité de l'ADIR, certains s'interrogent pourtant sur le sens de cette phrase attribuée à Albert Einstein : « *La folie consiste à faire la même chose encore et encore et à attendre des résultats différents* ».

**Jacques Gratecos**  
Président de l'ADIR

le néon...  
...l'enseigne

**FABRIC Néon**

FABRICATION ENTRETIEN ET DÉPANNAGE DE VOS ENSEIGNES  
NÉON - LEDS - LETTRES PVC  
CAISSONS - MARQUAGES ADHÉSIFS  
SOUFFLEUR DE VERRE

5 rue de la Papeterie - 67000 Strasbourg  
Tél. : 03 88 33 45 39  
www.fabricneon.wix.com/fabricneon

**AUTOSUR**  
CONTROLE TECHNIQUE AUTOMOBILE

**CIVO**

Olivier LORANG  
55 rte de La Wantzenau  
67000 STRASBOURG  
Tél. 03 88 31 50 20  
Fax 03 88 45 75 99

**KAMPER Claude**

• Horloger • Bijoutier • Créations  
• Réparations pendules et montres anciennes

10%\* de remise sur présentation de cette annonce  
\*jusqu'au 31.12.14 sauf réparations et piles

81 rue Boecklin - 67000 STRASBOURG  
Tél. 03 88 31 03 39

## Le foyer Saint-Louis

La décision de la paroisse de vendre l'actuel foyer St Louis a donné lieu à de multiples protestations. Avec l'autorisation du Blog de la Robertsau, nous en citons l'une des plus pertinentes.

Commentaire de Marc Hoffsess à l'article « Foyer St Louis : sa fin de vie est programmée » du 27 juin 2014 sur le Blog de la Robertsau <http://www.robertsau.eu> :

*Si ces projets se concrétisent, c'est un pan entier de la mémoire de notre quartier qui disparaîtra. Le foyer Saint-Louis, c'est 100 ans de vie associative, paroissiale, familiale, un lieu qui résonne encore des cris d'enfants scouts, des exclamations de joie des mariages, des éclats de rire des pièces de théâtre alsacien, des prières et chants oecuméniques lorsqu'il servait de lieu de culte durant les travaux des églises catholique et protestante du quartier, des invectives échangées lors des réunions publiques ou électorales,...*

*Qui, habitant de la Robertsau, n'y a jamais vécu de ces moments-là ? Le foyer Saint-Louis, c'est le « Bengéles » de la première moitié du siècle dernier, club de gymnastique, de basket, puis club de handball, oui, le FCJ – Foyer Club des Jeunes – qui deviendra l'ASL Robertsau, est né ici. Que dire*

*des kermesses, des spectacles, des « gärtnerowe » et des « Saint-Fiacre », qui rythmèrent durant des années la vie de ce foyer ? Des générations de Robertsauviennes et de Robertsauviens ont vécu le Foyer Saint-Louis, pour des instants de joie, de partage, de peines aussi.*

*Qui acceptera que cette mémoire-là soit gommée ?*

*Ce serait la paroisse Saint-Louis elle-même, qui détruirait ce qu'elle a apporté à ce quartier ?*

*La paroisse Saint-Louis elle-même, son curé, ses animateurs, ses fidèles, qui effaceraient d'un coup d'éponge immobilière le supplément d'âme qu'avec son foyer, elle a apportée à notre quartier ? Ceci est proprement incompréhensible.*

*Le Foyer Saint-Louis doit demeurer, dans ses fonctions associatives, familiales, collectives et sociales. Il doit continuer à être ce lieu de convivialité et de rencontre, au service de notre vie collective, au cœur de notre quartier.*



Photo : Emmanuel/Jacob

*Quoi en faire ? Mais ce qu'il a toujours été !*

*On ne sait rien encore du projet de nouveau foyer, envisagé à côté de l'église. Mais ce nouveau foyer paroissial ne doit pas conduire à la destruction de l'actuel foyer Saint-Louis, que nous rêvons en lieu municipal de réunions, de spectacles, d'expositions et de rencontres, ouverts à toutes et à tous. Le foyer Saint-Louis, lieu patrimonial de mémoire collective, doit être considéré comme un lieu public, appartenant à tous. Puisque la paroisse se défait de cette responsabilité collective, il incombe désormais à ceux qui sont en charge de la vie de la collectivité, de ce fameux « vivre ensemble » dont on se targue tant, de le sauver.*



Photos : Emmanuel/Jacob

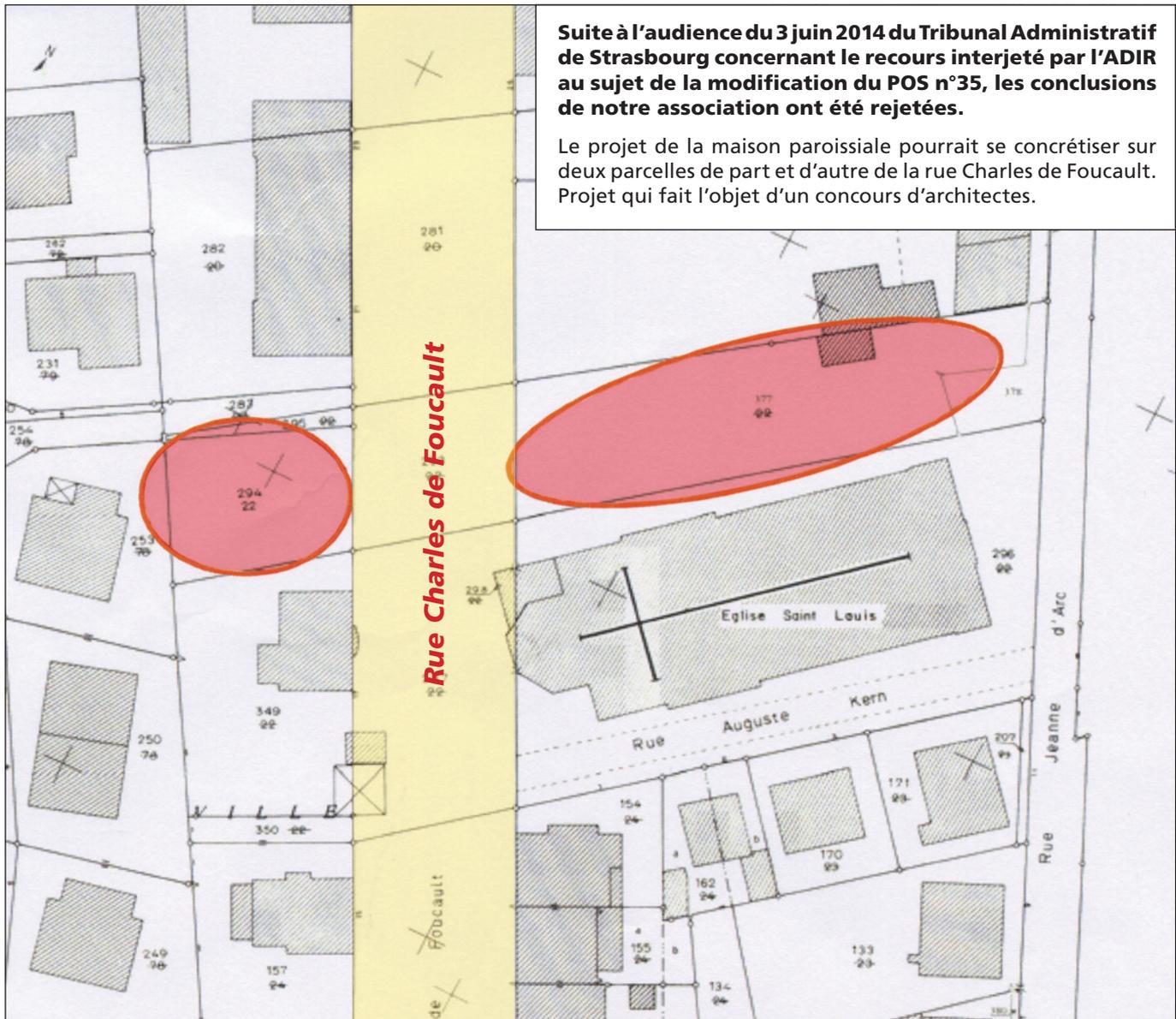


### **Demande de protection au titre des monuments historiques**

La Direction des Affaires Culturelles de la préfecture a répondu à la demande d'inscription au titre des monuments historiques de divers éléments du centre de la Robertsau, déposée par l'association Patrimoine et Modernité de la Robertsau.

*... « Par correspondance du 12 mars 2014 reçue à la conservation régionale des monuments historiques, vous avez souhaité que le foyer paroissial Saint-Louis sis 3 rue du Docteur Maurice Freysz puisse bénéficier d'une mesure d'inscription au titre des monuments historiques au vu de son intérêt patrimonial et historique. Par ailleurs, je me dois de vous préciser que le Collège ainsi que le Presbytère catholique est en cours d'instruction... »*

## Projet de la maison paroissiale



Une des hypothèses possibles du projet de maison paroissiale



## Kaysersguet

Suite à l'intervention de nos associations, nous avons pris connaissance des promesses de M. le Maire de Strasbourg

... « 4. Le projet du parc sera engagé dans un délai raisonnable, un processus de concertation vous associera bien entendu pour définir la conception générale de ce nouveau jardin public, et les activités particulières que certains espaces pourraient accueillir (serre notamment)... »

Depuis le 27 janvier, aucune suite n'a été donnée.

René Hampé

## RISQUES INDUSTRIELS

**Le bilan de la prévention des risques industriels en Alsace présenté récemment par la DREAL, et rapporté dans l'édition du 8 novembre des Dernières Nouvelles d'Alsace, appelle de ma part un certain nombre de réflexions.**

**E**n Alsace, comme dans le reste de la France, les PPRT ont été approuvés à marche forcée sur ordre du Ministre, contrairement aux affirmations de Madame Ségolène Royale qui déclarait le 5 avril dernier à l'occasion de l'assemblée générale de France Nature Environnement : « *Les certitudes arrogantes assénées par les décideurs n'aident ni à réparer le présent, ni à préparer l'avenir... Le temps est à l'efficacité et à la morale de l'action publique* ». Il est aussi « *à l'association des citoyens aux décisions qui les concernent* » ajoutait-elle.

Les associations de défense des riverains, membres de la Coordination Nationale des Associations Riveraines des Sites Seveso, réunies à PARIS le samedi 25 octobre 2014, ont malheureusement dû constater le manque de transparence complète des DREAL dans l'établissement des études de risques qui conditionnent les zones de danger des PPRT. Le refus de communiquer les bases des calculs permettant d'établir les cartes de risques est général. Ce manque d'information est certainement à la base de la mauvaise acceptation de ces plans par la population. De plus il faut constater que le principe pollueur-payeur n'est en aucun cas respecté.

A Strasbourg, l'élaboration du PPRT du Port aux pétroles est une bonne illustration de ce qui précède. Depuis l'enquête publique réalisée au début de l'année 2013, l'ADIR soutient, explications techniques à

l'appui, que les critères d'exclusion du PPRT, fixés par la loi, d'un certain nombre de risques industriels existants ne sont pas remplis. Cette situation a conduit l'Association à porter recours devant le Tribunal Administratif. Depuis bientôt deux années, les services de l'État n'ont pas trouvé de réponses aux arguments avancés. Ainsi le PPRT du Port aux pétroles, loin de sécuriser les riverains, occulte un certain nombre de risques bien présents.

Pire, une inspection du site de RUBIS TERMINAL le 6 février 2014 montrait que les prescriptions de l'arrêté ministériel du 10 mai 2000 fixant les conditions d'exploitation du site n'étaient pas respectées. Le constat d'une visite de contrôle en date du 27 mars 2014 convenait que la situation était rétablie, mais mettait en lumière que « *La présence dans une même capacité de rétention de liquides inflammables et de substances susceptibles de dégager du cyanure d'hydrogène en cas d'incendie pose question* ». Cette situation présente des risques de toxicité aiguë et de dégagement d'acide cyanhydrique en cas d'incendie ou d'échauffement, mais elle n'a pas été répertoriée dans les risques pris en compte lors de l'élaboration du PPRT.



Photos : Emmanuel Jacob

En ce qui concerne les projets de géothermie profonde, quatre dans l'agglomération strasbourgeoise, aucun accord de forage n'a été donné à ce jour. L'ADIR, concernée par une installation prévue au cœur du Port aux pétroles, s'étonne que ce projet puisse même être évoqué, sachant qu'à ce jour, tous les sites de ce type dans le monde ont dû faire face à l'occurrence de microséismes pouvant être ressentis par la population avec des conséquences parfois néfastes sur les bâtiments. Le phénomène de sismicité induite, bien que connu, n'est pas encore expliqué physiquement par les scientifiques. Les sinistres provoqués au sein de l'environnement bâti, les risques de pollution et ceux liés à un environnement dangereux comme le Port aux pétroles, répertoriés dans tous les forages de ce type, doivent impérativement être pris en compte dans les décisions d'autorisation qui seront prises par l'autorité préfectorale, après avis de la DREAL.

La population, souvent représentée par des associations responsables, doit être associée à la maîtrise de ces risques. La transparence en ce domaine est la condition de l'acceptation des risques industriels, inhérents à l'activité humaine.

**Jean-Daniel Braun**



## L'île des sports, ça bouge !

Si la Robertsau passe aux yeux des Strasbourgeois pour le « poumon vert » de notre ville, ce n'est pas seulement parce qu'elle se pare d'une forêt, de nombreux parcs et de jardins familiaux. Elle bénéficie aussi de cette appellation grâce à l'île du Wacken.

C'était là que, depuis fort longtemps, lycées strasbourgeois, associations ou clubs avaient trouvé les espaces nécessaires à différentes pratiques sportives. Cependant force était de constater que les installations étaient vieillissantes. Les bâtiments provisoires, quant à eux, duraient plus longtemps que s'ils avaient été définitifs. Et ce n'est pas la création du boulevard Pierre Pflimlin qui améliora les choses, bien au contraire.

### Il était grand temps de rénover ou de reconstruire.

Même si ce sont 30 ha qu'occupe la plaine sportive de l'île du Wacken, que l'on nomme désormais « l'île des sports », il n'était pour autant pas souhaitable de couper cette immense superficie en tranches que l'on aurait réparties entre les différents organismes utilisateurs.

Non seulement une telle politique aurait abouti à la création de « prés carrés », au sens propre du terme, mais elle n'aurait pas permis de satisfaire les ambitions tout à fait légitimes des pratiquants et des responsables sportifs. Parmi les solutions proposées, deux s'imposèrent rapidement : regrouper les associations et mutualiser les espaces.

### Un regroupement réussi, alors qu'un autre fait grincer les dents.

Le complexe de pétanque inauguré depuis peu est un exemple réussi de regroupement dont ont pu bénéficier les clubs « *Boulistes Strasbourgeois* » et « *Robertsau Contades* ». Disposant d'un bâtiment de 200 m<sup>2</sup>, comprenant deux club-houses indépendants et un bloc sanitaire commun, ils peuvent à présent se mesurer sur 35 terrains de pétanque, dont 4 terrains couverts par un auvent béton. Belle réalisation que cette opération !

Pour autant les mutualisations, assurément indispensables, ne sont pas nécessairement du goût de tous et c'est un club de gymnastique cher aux vieux Robertsauviens, la Concorde, qui en a fait les frais. Voici l'histoire :

- ▶ **Premier temps** : la CUS a besoin du terrain occupé par la section tennis du SUC, le Strasbourg Université club, afin d'y construire le PEX, le nouveau Parc des Expositions.
- ▶ **Deuxième temps** : au SUC, qui croyait rejoindre l'île des sports, on propose finalement de s'associer à l'III Tennis Club situé rue de la Fourmi, à quelques pas du quai Jacoutot.

▶ **Troisième temps** : la mutualisation des deux clubs de tennis impose la construction d'un nouveau hall couvert et l'aménagement des espaces extérieurs dévolus précédemment à la Concorde.

▶ **Dernier temps** : la Concorde voit de ce fait tous ses projets de modernisation et d'extension détruits.

### Une dynamique mettant en œuvre tous les ressorts de la citoyenneté.

Cependant un échec ne doit pas faire oublier les avantages liés à la mise en œuvre du projet de l'île des sports. Au delà de l'amélioration d'équipements sportifs, qui devraient satisfaire ces passionnés de tennis, de pétanque ou de football, insistons plutôt sur le partenariat entre la Ville et les douze associations concernées qui ne cachent pas leur satisfaction. La conclusion de cette opération serait que l'on est toujours gagnant à vouloir jouer le jeu de la citoyenneté et du « vivre ensemble ».

Jacques Gratecos

## Conseil de Quartier nouvelle formule

Après six mois d'interruption en raison des élections municipales, la municipalité va réactiver les conseils de quartier sous une nouvelle formule.

### La nouvelle formule :

- ▶ **Découpage des quartiers** : 10 conseils
- ▶ **Nombre de collèges** : Chaque conseil de quartier sera constitué par deux collèges.
- ▶ **Collège Habitants : majoritaire et paritaire dont deux tiers des membres ont été tirés au sort** parmi les candidatures qui ont été déposée jusqu'au 28 novembre 2014. L'autre tiers sera composé de personnes tirées au sort à partir des listes électorales.
- ▶ **Collège des associations et acteurs socioprofessionnels**, appelé « forces vives » La moitié des membres sera tirée au sort parmi les candidats, l'autre moitié désignée par les adjoints de quartier.

Les conseils seront opérationnels en janvier 2015. L'interruption de fonctionnement sera donc de 10 mois.

L'absence d'un tuilage (continuation du mandat d'un pourcentage de membres sortants) rend difficile le suivi des dossiers. La désignation par tirage au sort sur les listes électorales fut un échec de participation. La municipalité n'a pas pris en compte les nombreuses observations des conseils sortants.

A la Robertsau la suite de la remise du cahier d'attentes concernant l'agroquartier est resté en rade.

René Hampé

## Pour une véritable concertation

L'ADIR milite avec d'autres depuis plus d'une décennie pour que s'installe une véritable démocratie participative. Elle a apporté au Conseil de quartier de son ressort l'expertise citoyenne de ses membres et les connaissances approfondies de la Robertsau.

**A**u moment de la réactivation des conseils de quartier nous souhaitons renouveler notre demande d'institution d'une charte de concertation basée sur les principes suivants :

- ▶ **La démarche de concertation doit commencer lorsqu'un projet est envisagé, sans qu'une décision formalisée soit nécessaire.**
- ▶ **La concertation doit associer tous ceux qui veulent y participer, notamment élus, associations et particuliers.**  
Elle ne se limite pas à la population riveraine du projet, mais s'étend à l'ensemble des populations concernées.
- ▶ **La mise en oeuvre de la concertation procède d'une volonté politique. Il incombe donc à la Municipalité de veiller à sa mise en oeuvre.**
- ▶ **Toutes les informations doivent être données aux partenaires.**

Elles portent sur l'opportunité du projet, les options envisagées, les choix techniques et les sites susceptibles d'être concernés.

Il convient d'indiquer, dès le début de la concertation, les étapes du processus décisionnel afin que le public sache à quel moment et par qui les décisions sont prises. L'information est complète, accessible aux non-spécialistes, permanente et contradictoire. Des possibilités d'expression sont mises à disposition des intéressés et, notamment, des associations.

Il faut également que les documents qui ne font pas l'objet d'une large diffusion soient mis à disposition pour permettre une consultation et une utilisation efficace par les intéressés.



- ▶ **La concertation a, notamment, pour objet :**

- de favoriser le débat ;
- d'échanger les arguments et de rapprocher les points de vue ;
- de favoriser la cohésion sociale ;
- d'améliorer les projets ou de faire émerger de nouvelles propositions.

Le maître d'ouvrage énonce, tout d'abord, les alternatives et les variantes qu'il a lui-même étudiées et les raisons pour lesquelles il a rejeté certaines d'entre elles. Le maître d'ouvrage réserve un accueil favorable aux demandes d'études complémentaires, dès lors qu'elles posent des questions pertinentes et s'engage, le cas échéant, à procéder à l'étude des solutions alternatives et des variantes.

- ▶ **La concertation est un processus qui se poursuit jusqu'à la réalisation effective du projet et même au-delà si nécessaire.**

- 1<sup>ère</sup> phase : examen de l'opportunité du projet.
- 2<sup>ème</sup> phase : définition du projet.
- 3<sup>ème</sup> phase : réalisation du projet

- ▶ **Un rapport intermédiaire est établi par le maître d'ouvrage à l'issue de la phase de définition du projet et le bilan de la concertation est joint à la délibération du conseil municipal.**

**René Hampé**

- ORGANISATION COMPLÈTE D'OBSÈQUES
- TOUTES DÉMARCHES ADMINISTRATIVES
- TRANSPORTS EN FRANCE & À L'ÉTRANGER
- CONTRATS OBSÈQUES PERSONNALISÉS
- ASSISTANCE À CÉRÉMONIE & CÉRÉMONIES CIVILES

POMPES  
FUNÈBRES  
PUBLIQUES  
RHÉNANES

DÉLÉGATAIRE OFFICIEL  
DE LA COMMUNAUTÉ  
URBAINE DE STRASBOURG

24H/24  
03 88 24 76 24

7J/7

[daniel.philippon@pfrhenanes.com](mailto:daniel.philippon@pfrhenanes.com) • [www.pfrhenanes.com](http://www.pfrhenanes.com)

CENTRE VILLE

17 RUE DES BOUCHERS 67000 STRASBOURG

N° D'HABILITATION 10.67.139

LE SERVICE

PUBLIC FUNÉRAIRE

ROBERTSAU

26 RUE DE L'ILL 67000 STRASBOURG

N° D'HABILITATION 11.67.219



Inauguration le 23 octobre 1993 :  
Catherine Trautmann, Dinah Faust, Pierre Bardet

## le Jeudi

**LE JEUDI  
C'EST POULET RÔTI !**

Place du  
Corps de garde  
(face à la  
Poste)

**COMMANDES  
AU  
06 75 10 68 74**

*Au Chicken d'Aile*  
**RÔTISSERIE GASTRONOMIQUE**

**Joyeux Noël  
&  
Meilleurs Vœux  
pour 2015 !**



# Le Marché de

C'est le 23 octobre 1993, par un petit matin pluvieux que fut inauguré par Mme Catherine Trautmann le « petit marché de la Robertsau ».

Au delà des discours officiels où chacun félicita à juste titre le président de l'ACAR Pierre Bardet et son équipe pour l'aboutissement de ce projet, ce sont les propos de Mme Dinah Faust, marraine du marché, qui traduit l'ambiance de ce marché, toute l'âme de notre quartier, qui reste dans nos mémoires.

## le Jeudi &

### J. WALTER

**Fruits et Légumes**  
**Fruits exotiques**  
**Corbeilles de fruits**

Tél. 06 03 28 01 34  
112, rue du Maréchal Foch  
67540 OSTWALD

[jacques.walter2@wanadoo.fr](mailto:jacques.walter2@wanadoo.fr)

**Belarte  
Mario  
Fruits  
& Légumes**

30, RUE DU RIED  
HOERDT

*Magali  
vous prépare  
des pâtes  
tous les samedis*

**Vous trouverez également au marché :**

**TOUS LES JEUDIS :**  
articles de ménage  
et plats asiatiques

**TOUS LES SAMEDIS :**  
de la confection, de la literie,  
les Etablissements SAUCY,  
cannage, rempaillage, tapisserie  
et la Caravane des Croustillants,  
spécialités marocaines.

# la Robertsau

21 années après, cela se confirme, semaine après semaine, et le soutien réciproque des commerçants et de notre association en est un signe fort.

L'Echo de la Robertsau encourage ses lecteurs à soutenir le commerce de proximité : les commerçants et artisans de la Robertsau.



## le Samedi



**ALFRED LAUTH**

Depuis 1929

Le poissonnier, traiteur de la mer

*Quatre générations de savoir faire*

*Meilleur apprenti de France 2011*

5, rue Emile Mathis  
67870 BISCHOFFSHEIM  
Tél.: 06 07 04 04 58 / 06 08 77 79 27

## le Samedi



FOIE GRAS D'ALSACE  
& SPÉCIALITÉS DE VOLAILLE

Marlyse et Jean-Paul Schmitt  
19, rue du Ried 67870 Bischoffsheim  
commercial@foiegrasdalsace.fr

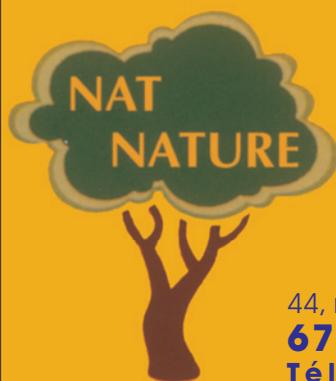
Pour les fêtes :  
retrouvez-nous sur les  
marchés de Strasbourg,  
Colmar, Obernai et sa région.  
Plus d'infos sur

[www.lafermeschmitt.com](http://www.lafermeschmitt.com)

Et pour vos expéditions de  
foie gras, rendez-vous sur

[www.foiegrasdalsace.com](http://www.foiegrasdalsace.com)

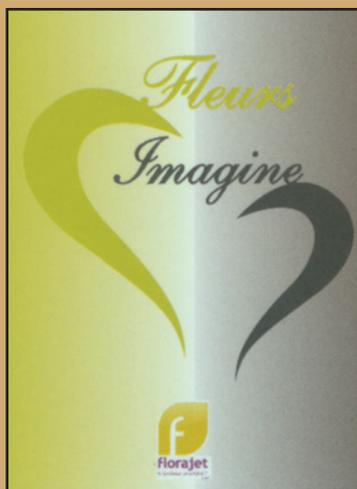
Pour commander  
03 88 50 26 67



**Fruits et légumes  
certifiés A.B.**

44, rue du Général Leclerc  
**67230 KERTZFELD**  
TÉL. 03 88 74 59 61

[nat.nature@laposte.net](mailto:nat.nature@laposte.net)



2, rue porte-Basse  
67118 Geispolsheim

Tél./Fax :

03 88 59 97 29

Tradition & Innovation  
**Chez Christine**

Maître Artisan  
Boucherie  
Charcuterie  
Traiteur



Retrouvez nous  
chaque jeudi et samedi  
de 6 h à 13 h au  
Marché de la Robertsau  
(en face de la poste)

**06.08.43.21.31**

Consultez :  
[www.chez-christine.fr](http://www.chez-christine.fr)  
pour vos menus de fêtes



**Alsace Epicerie Fine®**  
votre fromager sur les Marchés

Un choix de 90 spécialités au lait cru

**Jean-Philippe & Albert ALLE**  
3, rue de l'Eglise 67860 FRIESENHEIM

tél. 03 88 74 89 16  
port. 06 71 72 25 87  
Courriel : [yeti67@evc.net](mailto:yeti67@evc.net)

# Parc Naturel Urbain (PNU) et cadre de vie ?

**Comment comprendre le rôle d'une association à Strasbourg qui défend le Naturel et l'Urbain? Cela nécessite des explications, car le premier mot lu est « Naturel » alors que nous vivons dans une ville fortement urbanisée et en développement permanent.**

**L**e PNU est une réflexion sur le devenir de notre espace de vie en partenariat avec la Ville de Strasbourg. Comment intégrer de nouvelles constructions tout en préservant le naturel et le cadre de vie ? C'est la démarche principale du PNU. Il est là pour proposer ce qui doit être protégé et libérer des espaces pour accueillir de nouveaux habitants.

## Signification du nom « Parc Naturel Urbain de Strasbourg » Rhin – Neustadt – Ill

- ▶ **« Parc »** définit un périmètre indicatif de travail - voir image jointe -. Sont concernés les Quartiers de la Robertsau, des Quinze, de l'Orangerie, du Tivoli et du Wacken plus la Neustadt.
- ▶ **« Naturel »** toute la biodiversité de la faune et la flore, des espaces verts, des trames bleues de l'III, l'Aar, le Rhin, le Muhlwasser, le canal des Français et les différents bras d'eau dans la forêt de la Robertsau. Les jardins familiaux et les parcs publics font aussi partie de ce périmètre de travail.
- ▶ **« Urbain »**, le cadre de vie des habitants et sa perspective d'avenir. L'urbanisation intégrée au paysage, l'agro-quartier, les secteurs et les bâtiments à protéger, le patrimoine bâti.

Pour exemple, analyser et proposer des perspectives pour tous les déplacements dans cet espace de vie (Tram, Bus, Voitures, Vélos, Piétons, Bateaux...).

## Historique

La première mise en place d'un PNU à Strasbourg a été réalisée dans le quartier de Koenigshoffen, de la Montagne Verte et de l'Elsau à partir de 1996. Le PNU III Bruche ayant finalisé son travail avec la mise en place de parcours historiques le long de la Bruche et de l'III, et la sauvegarde de

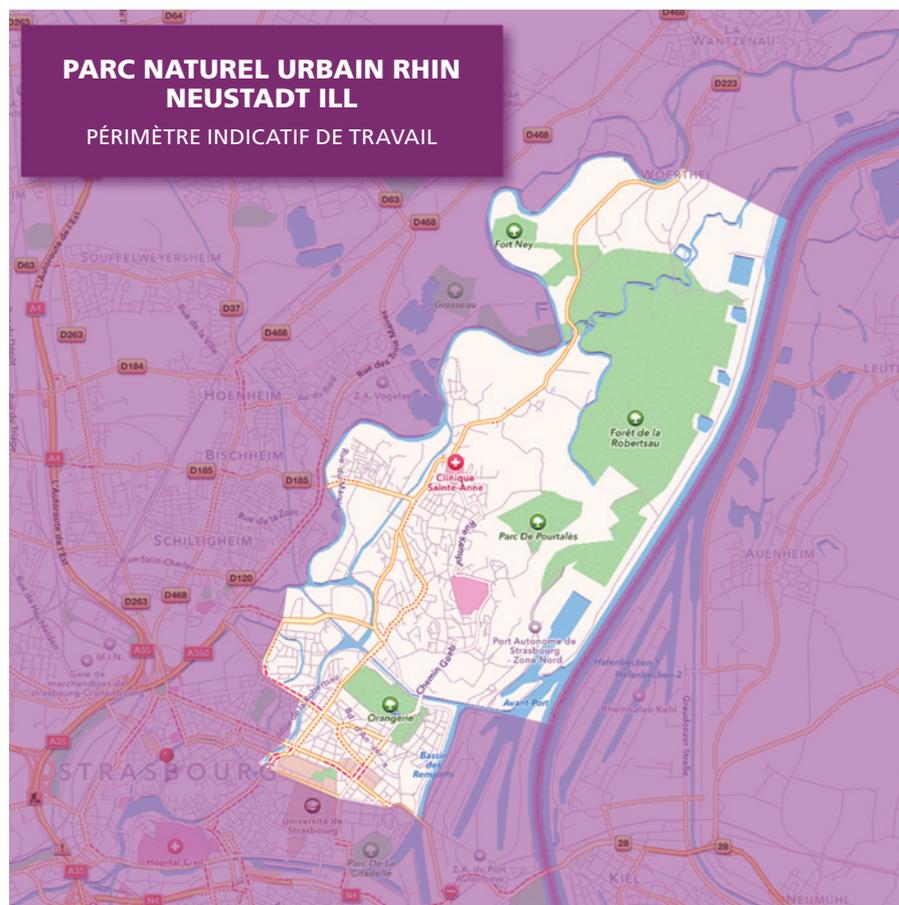
son patrimoine remarquable, il propose 7 circuits à parcourir à pied ou à vélo pour découvrir son étendue et les richesses qui le composent. Le Conseil de Quartier de la Robertsau a souhaité prolonger le travail dans la partie Nord et Nord-Est de Strasbourg en suivant les cours d'eaux initiateurs du premier projet.

L'idée est née en 2013 lors de la réflexion engagée par le Conseil de Quartier de la Robertsau sur la réalisation de l'Agro-Quartier dans l'espace agricole séparant Pourtalès des constructions existantes de la Robertsau. Comment combiner la préservation du cadre de vie des habitants du quartier tout en réalisant un ensemble immobilier de 400 logements ?

## Les débats et la dynamique citoyenne

Outre son rôle de participante active à la réflexion, au débat et aux apports d'idées, l'association PNU de Strasbourg a pour vocation centrale de porter et faire vivre la dynamique citoyenne pour une œuvre commune. Afin de lancer concrètement la démarche PNU Rhin Neustadt III, l'association a réalisé un document intitulé « Matrice Générale de Travail » qui va être soumis aux élus responsables de nos quartiers. Il n'a aucune prétention d'exhaustivité, mais se pose comme base d'une vision partagée des potentiels et des enjeux qui permettront au PNU Rhin Neustadt III de contribuer à construire la ville de demain en respectant la nature. Des ateliers thématiques (Trame verte du Tram, Agro-quartier, trames bleues, patrimoine bâti...) seront créés et permettront à chaque habitant de venir participer aux débats et apporter sa contribution au développement de sa ville et de son quartier.

**Bertrand HIRTZ**



## Français ou Pandoures, mêmes combats.

**A la Robertsau, c'est avec beaucoup d'attention que l'on suit la restauration du Canal des Français. Si les premiers résultats ont emporté le scepticisme plus que l'adhésion, peut-être est-ce dû à la place mythique qu'occupe cet ouvrage dans le cœur des Robertsauviens.**

**E**n effet c'est plutôt la nostalgie, voire la déception qui transparait au travers des discussions avec les anciens. Ils croyaient retrouver l'endroit où, en été, ils pratiquaient nage et canotage, et c'est ce qu'ils qualifient de « fossé » ou de « mare » qu'ils ont à présent devant les yeux.

Selon les représentations que l'on s'en fait, ouvrage militaire ou paradis des canotiers, les réactions sont bien différentes. Les moins déçus, ce sont les historiens férus de « poliorcétique », c'est ainsi que l'on désigne la technique du siège des villes. Ils soulignent que le « canal des Français » ne servait qu'à réguler les eaux des fossés de la citadelle, destinée à assurer la présence des Français, les troupes de Louis XIV, dans le but de protéger la nouvelle frontière. Et aux Robertsauviens si fiers de voir

renaître près de trois kilomètres de leur cher canal, ils rappellent que notre quartier n'abritait qu'une toute petite partie de ce qui fut une véritable voie d'eau. En effet, sur une longueur de 42,3 km, il reliait la citadelle de Strasbourg à Seltz, dans le but d'acheminer troupes et matériel de guerre.

Et les Pandoures, alors ?

Non, il ne s'agit pas d'une nouvelle espèce de batraciens découverts lors des opérations de remise en eau du canal. « Pandoure » (ou « pandour ») est un terme croate désignant des troupes irrégulières dans les armées de l'empire d'Autriche, mot qui donnera en français « pandore », employé familièrement pour désigner le gendarme. Les Pandoures hantent les légendes alsaciennes depuis le 18<sup>ème</sup> siècle, au point de devenir syno-



Photo : Richard Klein - projetbabel.org

La cuvette du canal vers le château de Pourtalès

nymes de « croquemitaines » ou de « pères fouettards ». A l'instar des Suédois, les Pandoures rattachent les Alsaciens aux périodes de pillage et de violence dont notre région a été si souvent la victime.

Tentons à présent d'oublier ce passé belliqueux d'un cours d'eau aujourd'hui bien tranquille, privilégions plutôt son caractère pacifique et songeons aux perspectives promises par les nouvelles roselières faisant miroiter le château de Pourtalès.

Jacques Gratecos ■



Photo : Emmanuel Jacob

Un de nos fidèles lecteurs, Michel Beiger, créateur et ancien propriétaire du restaurant La Vignette de 1983 à 2003, nous a fait parvenir ce texte.

## Mélanie de Pourtalès, connue jusqu'au Brésil

L'été dernier, de retour de vacances, mon goût pour les expositions m'amène à passer par Martigny, en Suisse, où la fondation Pierre Gianada présente des œuvres du peintre Pierre Auguste Renoir. Parmi les nombreux tableaux exposés, dont beaucoup de portraits, quel étonnement de découvrir une grande huile sur toile de 95 sur 77 cm réalisée en 1877 et intitulée *La Comtesse de Pourtalès née Mélanie de Bussière*. Hé oui, il s'agit bien de notre Mélanie, à nous Robertsauviens, celle qui a donné son nom à une rue de notre quartier (rue qui mériterait d'ailleurs de s'appeler Rue Mélanie de Pourtalès ou Rue de la Comtesse Mélanie, pour honorer un peu plus dignement la mémoire de cette grande dame).

Comment la Comtesse Mélanie a-t-elle rencontré Renoir qui, à cette époque, à 36 ans, est déjà célèbre et vit à Paris ? La réponse se trouve dans les bouleversements que l'Histoire a fait subir à notre région.

Après la défaite de 1870 et le Traité de Francfort qui livrait l'Alsace à l'Empire allemand, Monsieur de Bussière, le père de Mélanie, dut avec sa famille opter officiellement pour la nationalité française. Il put cependant continuer, ainsi que ses enfants, à faire de longs séjours en



*La Comtesse de Pourtalès née Mélanie de Bussière, Renoir (1877)*



*Hôtel particulier, rue Tronchet, Paris*

été et en automne à la Robertsau, dans le château qui restait sa propriété. A Paris, c'est dans leur hôtel particulier de la rue Tronchet qu'ils élurent domicile.

A la mort de son père, Alfred de Bussière, en 1887, Mélanie hérita du château de la Robertsau et en fit, jusqu'à sa mort en 1914, un véritable centre de culture en Alsace annexée et un lieu de rendez-vous pour des visiteurs prestigieux venus de France et de nombreux pays d'Europe.

C'est donc pendant la période de repli à Paris que Renoir brosse son portrait. En 1877 Mélanie a 40 ans, elle est encore belle, peut-être n'y retrouve-t-on pas la beauté qui se dégage du célèbre portrait de Winterhalter, alors qu'elle n'avait que 20 ans.

Un mystère subsiste : par quel hasard ce tableau s'est-il retrouvé en Amérique du Sud où il est actuellement la propriété du Museu de Arte de Sao Paulo ?

*Michel Beiger*

## L'Orchestre d'Harmonie Caecilia 1880

### Une des fiertés de la Robertsau

L'orchestre d'Harmonie **Caecilia 1880**, ensemble amateur, vient d'être confirmé dans son classement, au mois de juin 2014, au plus haut titre national dans le niveau Honneur en obtenant à nouveau le premier prix Mention Très bien. Cette distinction est le résultat de l'excellence de la symbiose de ses membres et de son directeur musical. Une réussite exceptionnelle.

### Le chef d'orchestre

Le chef d'orchestre **André Hincker**, ancien directeur des médiathèques de la ville de Strasbourg et de la CUS, a dirigé l'Harmonie de Bischheim avant de prendre la direction de l'OHCR en 1996.

Lors du concert du 9 novembre 2014, **M. Yve Le Tallec** président de l'harmonie lui a remis la médaille d'or pour ses trente ans de direction d'orchestre.

### Le concert du 9 novembre 2014

Le concert d'automne traditionnel donné en salle Erasme était une nouvelle démonstration de la qualité musicale de cet ensemble. Furent particulièrement applaudis la *Rhapsodie in Blue* de George Gershwin, cet enfant de Brooklyn auteur de *Songs* et de *Musicals* et la symphonie *Earth Water Sun Wind* de Philip Sparke.

Un hommage particulier fut rendu à **Françis Wirth** qui a brillamment accompagné l'orchestre.

Une réception offerte par la ville de Strasbourg clôtura la soirée.

**M. Yve Le Tallec** président de l'harmonie remercia la ville de Strasbourg pour son soutien.

**M. Alain Fontanel**, adjoint au Maire, fit l'éloge de l'importance de la place de l'harmonie dans l'espace culturel de notre ville. Une véritable continuité républicaine.

René Hampé



Photos : Willy Schmitt

André Hincker

# Événements culturels

## ÉGLISE CATHOLIQUE Saint Louis Strasbourg-Robertsau

**Dimanche 7 décembre**  
Saint-Nicolas

Après la messe de 11h, arrivée de Saint Nicolas à la Robertsau pour la plus grande joie des petits et des grands. Saint Nicolas distribuera les traditionnels 'Maennel'.

**Dimanche 7 décembre à 17h**

**Concert de l'AVENT,**  
donné par notre chorale Ste Cécile  
sous la direction de Jean Claude Strobel.

A l'église Saint Louis (chauffée !).  
Au programme :  
des Noël anciens et plus contemporains, pièces  
d'orgue et instruments.  
*Entrée libre*

**Dimanche 14 décembre à 11h**

**Lumière de Bethléem à l'église St Louis**

Les Scouts de France apporteront la Lumière de Bethléem, symbole de paix et de fraternité. Cette lumière est allumée dans la grotte de Bethléem, lieu de la nativité. Elle est ensuite répandue dans toutes les communautés chrétiennes. Elle arrivera à 8h à la Cathédrale de Strasbourg, puis elle rejoindra notre paroisse pour la messe de 11h. A l'issue de la messe elle sera partagée à toute l'assistance et rejoindra nos maisons.

**Mercredi 24 décembre à 17h**

**Messe de Noël des familles  
avec crèche vivante.**

à 24h00, **Messe de Minuit festive**  
animée par la chorale

**Jeudi 25 décembre à 11h**

**Messe festive du jour de Noël**  
en l'église Saint Louis

## ÉGLISE PROTESTANTE de la Robertsau

**Samedi 29 novembre à 20h**

**Concert de l'Avent**  
« D'or et de lumières »  
par l'Ensemble vocal Allegro  
sous la direction de Werner Pfaff

*Entrée libre – plateau*

**Samedi 13 décembre à 20h30**

**Concert de Noël**  
de l'Ensemble vocal  
«Collegium cantorum de Strasbourg»

avec des oeuvres de Buxtehude, Lauridsen,  
Brenchley, Zelenka, sous la direction d'Erwin List  
Solistes : Claire Mehl-Reverdi et Maurice Sutter

*Entrée libre – plateau*

**Samedi 20 décembre à 20h**

**Concert de Noël**  
de l'Ensemble des Accordéons de l'III  
et de l'Association d'Accordéons  
de Gunstett

sous la direction de Denis Deaffler

*Entrée libre – plateau*

**Dimanche 21 décembre à 17h**

« **Autour de Jean Sébastien Bach** »

Récital de Violon par Guillaume Faraut

*Entrée libre – plateau*



## ÉGLISE PROTESTANTE de la Cité de l'III

**Mercredi 24 décembre à 17h30**

**Veillée de Noël**

**Jeudi 25 décembre à 10h**

**Culte de Noël**

## ÉGLISE CATHOLIQUE Ste Bernadette Cité de l'III

**Mercredi 3 décembre à 14h30**

« **Chanteurs à l'étoile** »  
Les enfants chanteront des chants de Noël  
à la Maison de retraite « Im Laeusch »

**mercredi 3 décembre à 20h**

« **Veillée œcuménique de l'Avent** »  
à l'église Ste Bernadette

**mercredi 10 décembre à 9h30**

**Célébration pénitentielle**  
à l'église Ste Bernadette

**mercredi 10 décembre à 14h**

**Décoration du sapin avec les enfants**  
devant l'église Ste Bernadette

**Vendredi 12 décembre à 17h**

**Célébration et messe de Noël**  
à la Maison de retraite « Im Laeusch »

**Vendredi 19 décembre à 17h**

**Célébration et messe de Noël**  
à la Maison des Aînés

**Samedi 13 décembre de 14h à 17h**

« **Préparer Noël avec les enfants** »  
à l'église Ste Bernadette

**Mercredi 24 décembre à 16h**

**Messe et veillée de Noël**  
pour les enfants / familles  
à l'église Ste Bernadette

**Mercredi 24 décembre à 24h**

**Messe de minuit** à l'église Ste Bernadette

**Jeudi 25 décembre à 9h30**

**Messe du jour de Noël** à l'église Ste Bernadette

## KARTIER NORD [kartiernord.canalblog.com](http://kartiernord.canalblog.com)

### Lieux d'Europe, ou comment traduire les territoires ?

La traduction, c'est un savoir faire avec les différences. Quand dire c'est faire.

Le projet 2015 de Kartier Nord au Kaysertsguet a pour ambition de proposer une nouvelle saison sous le signe de la traduction des territoires au sens large : si la traduction est l'identité de l'Europe, « sa langue commune », c'est aussi celle de la pensée créatrice.

Par cette notion, nous souhaitons aussi éclairer la relation nature / culture. Le parc du Kaysertsguet fera l'objet d'une attention toute particulière.

Trois modes d'approche ponctueront l'an prochain, d'avril à septembre, ce nouveau projet qui poursuit l'engagement de l'association en le débat contemporain.

- **La sculpture et ses lieux,**  
**parc Henri-Louis Kayser**  
expositions de sculptures, conférences et films

A la différence d'un territoire, d'un site, d'une localité, les sculptures forment des zones « d'entre deux » au sens propre. Elles traduisent les lieux en espace, c'est à dire en expérience des lieux ; une poétique des « entre » qui bouleverse les cadres établis. En quelque sorte une langue marquée par le sens de l'exil et porteuse d'un espoir d'émancipation qui traverse les frontières.

- **Imaginer quelques utopies aux lieux**  
atelier de projets, maquettes, ouvrages,  
conférences et films en collaboration  
avec l'école d'architecture de Strasbourg  
et la Maison de l'image

*En articulation avec les interventions des artistes au Kaysertsguet, proposition d'un atelier avec des étudiants et des enseignants de l'école d'architecture de Strasbourg quant à l'aménagement du parc, propositions en projection de la seconde phase du lieu d'Europe.*

- **De la perception,**  
**le sentir comme coexistence**  
à partir des travaux des artistes dans le parc,  
mise en musique et en bouche des œuvres,  
concerts / dégustations / travail de médiation à  
propos des synesthésies / conférences et films.

*Que le rétinien soit la qualité exclusive dans la formation du goût esthétique est une conviction battue en brèche par tous les sculpteurs soucieux d'usage, d'utilisation, d'emploi, de caresse, de glissement, de promenade et de déplacements en tout genre. L'amateur des sculptures dehors n'est pas une « âme voyante », il est en mouvement et exerce toutes ses facultés sensorielles.*

Ce projet, que vous trouverez développé plus complètement sur le site de Kartier Nord, fut transmis en août 2014 à Me Anne Billaut, directrice du lieu d'Europe, ainsi qu'aux élus. Il tâche d'esquisser un programme de qualité pour 2015. Cependant, ce projet reste à la fois tributaire de la réponse des décideurs, du niveau des ressources que le lieu d'Europe et les services de la ville concernés voudront bien apporter à Kartier Nord, ainsi que des disponibilités des artistes et conférenciers pressentis. Une rencontre avec M. Alain Fontanel, premier adjoint du maire et adjoint à la culture, en présence de Mmes les adjointes Nawel Rafik-Elmirini et Nicole Dreyer est proposée à l'association pour janvier 2015. Nous espérons réponse positive.

#### Partenaires potentiels de Kartier Nord

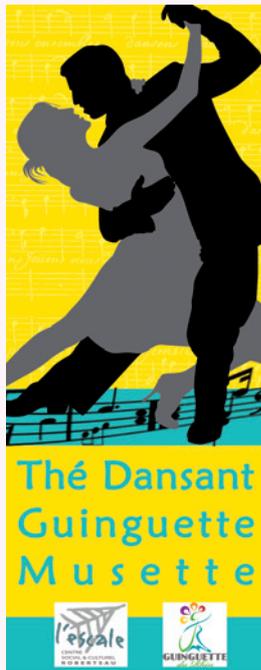
(en bleu ceux travaillant déjà de concert) :

- Lieu d'Europe • Apollonia • ADIR • Versant Est
- CINE de Bussière • Artothèque de Strasbourg
- Association l'art au delà du regard
- École d'Architecture • Université de Strasbourg

L'implication d'autres structures ou institutions proposées par Kartier Nord telles que la HEAR, le parc Pourtales / CEAAC et la Maison de l'Image, pourrait être sollicitée.

## L'Escale

**Centre Social et Culturel  
Robertsau**  
78 rue du Dr François  
Tél. 03 88 31 45 00  
Fax 03 88 31 15 46  
escale@csc-robertsau.com  
www.csc-escale.net



### Mercredi 3 décembre 2014 à 18h Fête de Noël

L'Escale propose aux enfants et aux parents de la Robertsau une fête de Noël le mercredi 3 décembre 2014 à 18h. Cette veillée de Noël se veut un moment festif et féerique pour toutes les générations. Au programme de cette manifestation : un spectacle, un goûter, des chants et la présence exceptionnelle du Saint Nicolas.

Le spectacle proposé par la compagnie *Les Acroballes* et intitulé « *Qu'est ce que c'est qu'un cirque ?* » tournera autour de l'univers du cirque, revisité d'une histoire émaillée de techniques circassiennes, de musique et de facéties en tout genre. Un chapiteau fantôme, ses acrobates, ses jongleurs, ses trapézistes et même ses animaux mis en piste par deux clowns résolument optimistes et polyvalents. Un moment de spectacle rigolo et interactif pour les petits et les grands.

« *Qu'est ce que c'est qu'un cirque ?* » est une tranche de clown avec Madame Armelle et Bouloud en guise de confiture, à consommer sans s'étouffer de rire pendant 45 minutes.

**Entrée : amener des fournitures scolaires à destination des enfants du Togo**

### Une fois par mois de 14h à 18h Thé dansant Guinguette Musette

L'Escale, en partenariat avec La Guinguette du Rhin, propose un thé dansant une fois par mois à la Robertsau. Ce thé dansant est animé par Antoine JOHNER qui fait déjà danser la Guinguette tout l'été au Jardin des Deux Rives. La grande salle de l'Escale accueillera les danseurs sur son parquet de 100 m².

Les prochains rendez-vous de la saison 2014-2015 sont programmés : Les jeudis 18 décembre 2014, les 29 janvier, 19 février, 26 mars, 23 avril et 28 mai 2015.

**Accès : Bus 6, 30 et 70 - Tram B et E - Parking facile et gratuit.**  
**Tarif : 8 euros / réduit 6 euros** (sur présentation de la carte d'adhérent de l'Escale ou de la Guinguette du Rhin)  
**Renseignements auprès de l'accueil de l'Escale au 03 88 31 45 00 ou auprès d'Antoine Johner au 06 82 59 21 73.**

### Dimanche 18 janvier à 16h30 Le cabaret des vœux

L'Escale et la Maison Théâtre présenteront leurs vœux pour la nouvelle année. Différentes activités de loisirs de l'Escale, présenteront une succession de petits spectacles alternant la danse, le théâtre et le chant pour fêter ensemble l'année 2015.

Les élèves des ateliers théâtre enfants, adolescents et adultes, le cours de danse contemporaine, les participants au projet *Convergence* et au projet de comédie musicale *Le Chevalier Noir* se succéderont et interagiront sur scène. Chacun à sa manière vous présentera ses vœux les plus fous pour l'année à venir...

**Entrée libre**

## Bible & Art

**Nouveau Foyer Mélanie de Pourtalès** (accès par le parc de la petite Orangerie)

Les conférences sur les grands motifs bibliques et de l'histoire de l'église dans l'art à travers les siècles, choisies et commentées par Suzanne BRAUN, se poursuivent les mercredis suivants de 17h30 à 19h :

- 10 décembre : La vie de Saint-Paul
- 14 janvier : Les femmes dans la vie du Christ

Participation aux frais : 6 euros

## Livre



**« On me demanda, en tant qu'historien de la comtesse, d'y donner la conférence inaugurale d'une semaine culturellement riche. Un public nombreux vint se passionner pour la belle Mélanie et manifesta un réel intérêt pour le passé de notre quartier. On me posa de multiples questions sur le château et ses hôtes. On me dit : Vous devriez raconter encore. »**

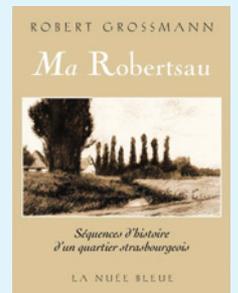
Il s'est donc mis à l'écriture d'un livre sur la Robertsau, et tout en relatant une partie de son évolution avec une trame historique, il y raconte son parcours politique, ses engagements et ses passions :

*« J'ai eu envie de raconter l'envoûtante forêt de mon enfance, les abords du Rhin et mon village de maraichers aux portes de Strasbourg. Je fais défiler les figures pittoresques et certains caractères, achi Robertsau, ces « authentiques Robertsauviens » que j'affectionne tant. J'évoque aussi des pages de la grande histoire dont la Robertsau fut le théâtre : le château des Bock-Boecklin au XII<sup>e</sup> siècle, la merveilleuse comtesse Mélanie de Pourtalès, le duel d'un ambassadeur d'Autriche, l'intuition du général Ducrot à la veille de la guerre de 1870.*

*Je ne résiste pas au plaisir de narrer des événements récents, le sauvetage du Coq Blanc, des exploits sportifs, les artistes inspirés par la Robertsau, les trois sapins, la place du Tilleul et bien d'autres séquences dont aucune chronique jamais ne parlera. Il y est aussi (un peu) question de politique...*

*Ce kaléidoscope d'émotions et d'informations, d'allégresse et parfois de mélancolie, c'est ma Robertsau, telle que je l'aime. Je vous invite à mieux la connaître. »*

**Robert Grossmann,  
Ma Robertsau  
Séquences d'histoire  
d'un quartier  
strasbourgeois,**  
Editions La Nuée Bleue,  
2014



### Judi 5 février 2015 à 20h00 à l'Escale

**Atelier d'écoute musicale : Mardi 27 Janvier 20h30**  
**Soliste invité : Alvaro VALLES, baryton**

- **R. STRAUSS** Sérénade op. 7 pour 13 instruments
- **R. SCHUMANN** Les Amours du Poète (orchestration : E. Bardon)
- **A. DVORAK** Symphonie américaine (orchestration : E. Bardon)

L'Escale : 78 rue du Docteur François, Strasbourg – Robertsau

Renseignements : Volutes - 03 88 41 82 16

Billetterie à l'Escale à partir du 9 octobre - Caisse du soir

Plein tarif : 14 €, réduit : 11 €, Etudiant : 6 €, moins de 12 ans : gratuit

## CINE de Bussierre

### Expositions et animations

CENTRE D'INITIATION À LA NATURE ET À L'ENVIRONNEMENT DE BUSSIERRE  
155 rue Kempf • STRASBOURG ROBERTSAU • Tél : 03 88 35 89 56  
sine.nature@free.fr • Informations : www.sinestrasbourg.org

**Dimanche 7 décembre**

### Fantaisie hivernale

Laissez vous transporter par le conte, l'argile et votre imaginaire dans un monde de fantaisie hivernale. Le temps d'une après-midi, exprimez vos envies créatives grâce aux éléments naturels, bien présents en cette période où la nature est prétendument en sommeil. Goûter, conte, musique de saison... rêve et convivialité.

A 14h30. Avec *Claudine Heilli d'Alsace Nature*.  
Tarif 4 euros. Sur inscription au 03 88 37 55 44

**Samedi 13 décembre**

### Un Noël nature et de tradition

Des ateliers nature et une belle marche aux flambeaux. De quoi réchauffer les cœurs en cette fin d'année.

En partenariat avec le Club Vosgien

**Jusqu'au 21 décembre**

Dans le cadre de son Exposition

« A pleins poumons »,

Christophe Meyer propose des

### Ateliers de gravure

A 15h. Séances d'initiation à la gravure en relief et à l'impression manuelle, animés par l'artiste.

Tous publics à partir de 12 ans. Durée 1h30 env.  
Maximum 10 participants. Tarif : 5 euros.

Sur inscription au 03 88 35 89 56  
ou par mail : sine.nature@free.fr

**Le dimanche 7 décembre**

Séance spéciale 2015, année de la Chèvre  
et présentation d'un portfolio zodiacal.

et le dimanche 21 décembre

Dans le cadre de la semaine du son,  
le CINE de Bussierre accueille  
la compagnie «Le bruit qu'ça coûte»  
pour trois moments :

**Vendredi 6 février à 20h**

### « L'homme qui plantait des arbres »

Ce spectacle nous parle de l'œuvre titanesque d'un humble berger provençal qui va modifier de façon désintéressée et durable son environnement. La longue et pugnace action de ce personnage produira des bienfaits écologiques inespérés. L'adaptation théâtrale, graphique, sonore et musicale de l'œuvre de Jean Giono est ici interprétée dans un dispositif de diffusion multicanal qui entoure le public et lui permet de s'immerger dans les paysages sonores se construisant sous ses oreilles. Le paysage prend forme sous le pinceau de Laurent Kohler au fur et à mesure de l'histoire narrée par Luc Schillinger. Philippe Aubry relie les mots de l'écrivain et le trait vif du dessinateur projeté sur un écran par des sons instrumentaux et des sons naturels préenregistrés

**Samedi 7 février à 15h**

### Sortie nature « Observa sons »

avec Philippe Aubry, Emmanuel Reymond  
et Fernand Deroussen, audionaturaliste.

**Samedi 7 février à 18h**

### Conférence

autour de la notion de paysage sonore



**Du 22 mars au 12 avril**

### « L'univers de l'eau » Exposition de photographies

Cinq photographes d'horizons divers (Evelyne Landau de la vallée de Chevreuse, Michel Jourdain de la Forêt de Brocéliande, Dominique Kubler du Haut-Rhin, Nicolas Pernot, Alsacien nomade et Alexej Leksakov de Sibérie) croisent leur regard d'artiste et leur technique sur cet élément vital qui compose notre corps à 80%.

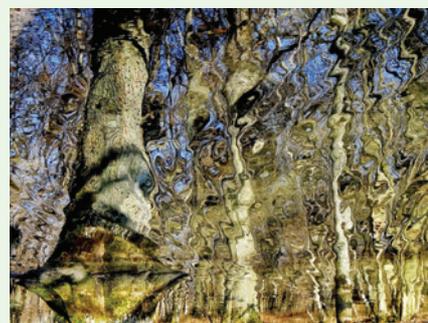
Créatif, esthétique, onirique ou naturaliste, leur art vous transporte dans un monde de beauté et de mystère.

De plus, A. Leksakov et N. Pernot vous feront découvrir le lac mythique du Baïkal en Sibérie.

**Vernissage à l'occasion  
de la journée mondiale de l'eau  
le dimanche 22 mars à 10h30.**

Exposition à voir tous les jours,  
de 14h à 18h, sauf les samedis.

Ouvert les dimanches et les jours fériés.  
Entrée libre.



## Médiathèque

### Nos animations pour le prochain trimestre

MÉDIATHÈQUE DE LA ROBERTSAU • 2, rue Mélanie  
Tél. 03 88 41 98 62 • www.mediatheques-cus.fr

**Samedi 6 décembre**

### Quoi de neuf

Présentation d'albums jeunesse

**Mercredi 10 et 17 décembre**

### Atelier Brico-déco

de 14h30 à 16h

**Mardi 6 janvier à 18h30**

### Comité de lecture

« Mots pour maux »

**Samedi 10 janvier de 10h30 à 11h**

### Quoi de neuf

présentation d'albums jeunesse

**Mardi 27 janvier à 17h30**

### Faites vos jeux

Animations ludiques et conviviales.

**Jeudi 29 janvier à 19h**

### Concert

### Saxophone et percussion

Classique et musiques d'aujourd'hui.  
Sur inscription.

**Jeudi 12 février à 10h30**

### Spectacle jeunesse

Enfantines « Cailloux » avec E. Fillipi

**Vendredi 12 février à 19h**

### Rencontre avec Nicolas Clément

pour « sauf les fleurs » éd. Buchet Chastel, 2013.  
Accompagné de Catherine Javaloyès.

**Samedi 14 février à 10h30**

### Des livres et des bébés

Avec Caroline Michel

**Mardi 24 février à 17h30**

### Quizz

**Le 26 et 27 février à 14h30**

### Ateliers jeunesse

**Mardi 10 mars à 17h30**

### Comité de lecture

**Mardi 17 mars à 19h**

### Rencontre avec Maylis de Karangal

pour « réparer les vivants » éd. Verticales, 2014.

**Samedi 21 mars à 11h**

### Dictée

**Mardi 31 mars à 17h30**

### Quizz